

Перевод: Тамар Целлермаер, 8 лет

Мосток – Второй уровень

Текст 1

Ася КРАВЧЕНКО

Я – король и ты король

Однажды король отправился на прогулку.

Идет себе по саду. И все перед ним расступаются.

И только один стоит и стоит посреди дороги.

– Дорогу королю!

А он стоит и смотрит.

– Эй! Пропусти меня! Я король! – не выдержал король.

– Это я – король! – вдруг говорит встречный.

– Ты?! – король опешил.

Да и встречный тоже удивился.

Ходят они друг вокруг друга, рассматривают.

Мама часто говорила королю, что все можно решить переговорами, без драк.

И он решил, что как раз такой случай.

– А у тебя есть свидетельство? – придумал первый король.

– Нет! А у тебя?

– У меня есть мои подданные, которые могут подтвердить. Пять человек.

– Подумаешь! У меня с собой двенадцать подданных и маленькая собачка.

– Тяф! – подтвердила собачка.

Переговоры зашли в тупик.

– А ты знаешь песню королевскую? – нашелся первый король.

– Конечно, знаю.

Король наш еще ого-го, эге-ге

И птицы вьют гнезда в его бороде.

– Молодец! Хорошая песня, - похвалил первый король. – Только слова немножко другие. И мелодия.

У нас есть король, как же нам повезло.

С ним в государстве спокойно, светло.

– Все равно хорошо, - задумчиво сказал встречный король. – Давай вместе споем.

И они запели. Каждый свое.

И подданные подхватили.

Душевно получилось.

– А не бывает так, чтобы было два короля? – спросил встречный король, когда они закончили.

– Кажется, нет, – вздохнул первый король.

– Жаль!

Тогда первый король прочертил носком королевского ботинка черту на песке.

– Давай я буду король вот до сюда, а дальше – ты.

Но тут затрубили трубы, и на дорожке сада появился еще кто-то.

– Дорогу королю! – кричал этот кто-то.

– Ну, здравствуйте! – хором сказали первый и второй король, встали плечом к плечу поперек дороги. – Слишком много тут королей ходит!

Так появилось выражение «Третий – лишний».

Количество знаков – 1452

אני המלך ואתה המלך.

מתישהו המלך הלך לטיול.

הולך לו בגינה. וכולם מולו נותנים לו לעבור.

ורק אחד עומד ועומד באמצע הדרך.

תנו דרך למלך!

והוא עומד ומסתכל.

היי! תן לי לעבור! אני המלך! לא התאפק המלך.

זה אני המלך! פתאום אמר האיש שהמלך פגש.

אתה?! התפעל המלך.

גם האיש שפגש המלך התפעל.

הולכים זה מסביב זה ומתבוננים.

אמו של המלך לעיתים קרובות אמרה לו, שהכול אפשר לפתור בדיבורים ובלי מכות.
והוא החליט שבדיוק כזאת סיטואציה.

יש לך הוכחות שאתה המלך? המציא המלך הראשון.

לא! ולך?

לי יש את הנתונים שלי והם יכולים להוכיח. חמישה אנשים.

אפשר לחשוב! לי יש איתי שנים-עשר נתונים וכלבלב קטן.

האוו! אישר הכלבלב.

המשא ומתן הגיע למבוי סתום.

אתה יודע את שיר המלך? מצא את עצמו המלך הראשון.

ברור שאני יודע.

המלך שלנו אגה גה אוו אוו
והציפורים עושות קינים בזקנו.

כל הכבוד! שיר טוב, החמיא המלך הראשון. רק המילים אחרות. והמנגינה.

יש לנו מלך יש לנו מזל.
איתו בממלכה אין מלחמות בכלל.

בכל זאת זה טוב, האיש שפגש המלך אמר. בוא נשיר ביחד.

והתחילו לשיר. כל אחד את שלו.

והנתונים התחילו גם.

יצא מרגש.

אין דבר כזה שיש שני מלכים? שאל האיש שנפגש עם המלך, כשהם גמרו.

נראה לי, שלא, נאנח המלך הראשון.

חבל!

ואז המלך הראשון צייר עם הנעל המלכותית שלו על החול.

אני אהיה המלך עד לפה ושם אתה.

ואז החצוצרות התחילו לנגן ועל השביל הופיע עוד מישהו.

דרך למלך! צעק המישהו הזה.

היי שלום! אמרו ביחד המלך הראשון והשני ועמדו באמצע הדרך.
יותר מדי מלכים מסתובבים כאן!

ככה נולד הביטוי "גלגל שלישי בעגלה".
